

しゅうがくし えん きん せい ど しん せい ほう ほう 就学支援金制度の申請方法

(課税証明書等により申請する方)

以下の提出書類のうち「**ウ 課税(非課税)証明書**」については、お住いの市区町村の税担当部署で発行を受けることができますが(有料)、これに加えて、補足の証明書も必要となるため、発行を受ける際は、**別添の「高等学校等就学支援金に係る課税証明書(補足)の発行について」を市区町村の窓口**に提示してください。

◆ 提出する書類

- ◇ 次の書類を、配付した封筒に入れて提出してください。
 - 1 就学支援金確認票
 - 2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書(様式第1号・その2)
 - 3 令和2年度の課税証明書等(次のア～エに掲げるいずれかの書類)
保護者全員(父母がいる場合は、2人分)の書類が必要です。
 - ア 令和2年度市町村民税・県民税特別徴収税額通知書のコピー
 - ※ 調整控除の額が確定できない場合があるため、追加の提出書類を求める可能性があります。
 - イ 令和2年度市町村民税・県民税税額決定・納税通知書のコピー
 - ウ 令和2年度市町村民税・県民税課税(非課税)証明書の原本又はコピー
 - エ 生活保護受給証明書の原本(令和2年(2020年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもの)
 - 4 保証書
- ※ 「個人番号カード等のコピー貼付台紙」と「保護者の顔写真付き身分証明書のコピー」を提出する必要はありません。

◆ 提出期限

令和3年 月 日

◆ 就学支援金確認票の記載について

- ◇ 確認事項2の「 その他()」に、「課税証明書等●名分」と記載してください。

| |
|---|
| 確認事項2 |
| 提出書類をご確認ください。 |
| 【提出書類(申請しない場合)】 <input type="checkbox"/> 就学支援金確認票(本用紙) <input type="checkbox"/> 保証書 記入はここまでです。 確認事項3以降は、記入不要です。 |
| 【提出書類(申請する場合)】 <input checked="" type="checkbox"/> 就学支援金確認票(本用紙) <input checked="" type="checkbox"/> 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書 <input type="checkbox"/> 個人番号カード等のコピー貼付台紙 <input type="checkbox"/> 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本 <input type="checkbox"/> 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。 <input checked="" type="checkbox"/> 保証書 <input checked="" type="checkbox"/> その他(課税証明書等2名分) |

Cómo hacer la solicitud en el Sistema de subsidio por escolaridad

(Para las personas que hacen la solicitud con la constancia del impuesto u otros documentos)

Entre los siguientes documentos a presentar, puede obtener la “ウ Constancia del impuesto (exoneración del impuesto)” (con costo) en la sección encargada de los asuntos del impuesto de la municipalidad en donde vive. Ud., también, necesita obtener otra constancia suplementaria, así que, cuando vaya por ellos, muestre la carta adjunta, “Sobre la emisión de la constancia del impuesto (documento suplementario) relacionada con el Subsidio por escolaridad para las escuelas secundarias superiores y otros institutos” en la ventanilla de la municipalidad.

◆ Los documentos que deben entregar

◇ Colocar los siguientes documentos en el sobre designado y entregarlo.

- 1 Lista de verificación para solicitar el Subsidio por escolaridad
 - 2 Solicitud del reconocimiento de la facultad para recibir el Subsidio por escolaridad de las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos (Formulario n.º 1 y la ver.2)
 - 3 Constancia del pago de impuesto del 2020, etc. (uno de los siguientes documentos enlistados desde el punto ア al エ)
 - Se requieren los documentos de todos los tutores (si tiene ambos padres, los documentos de los dos).
 - ア Copia de la notificación del monto de recaudación especial del impuesto municipal y prefectural del 2020.
 - ※ Hay casos en los que la deducción de ajuste no se puede determinar, por lo que, es posible que se requiera la presentación de documentos adicionales.
 - イ Copia de la notificación del monto de impuesto municipal y prefectural del 2020.
 - ウ Constancia original o duplicado de imposición (exención) del impuesto municipal y prefectural del 2020.
 - エ Constancia original de percepción de la asistencia pública para subsistencia. (Documento que consta la percepción de la asistencia pública, *Seikatsuhogo*, al 1ro. de enero 2020)
 - 4 Carta de garantía
- ※ No es necesario entregar el “Formato en donde se pega la copia de la tarjeta del número individual, etc.” y la “Copia del carné de identificación de los tutores con su foto facial”.

◆ Fecha límite

Día (日) _____, Mes (月) _____ de 2021

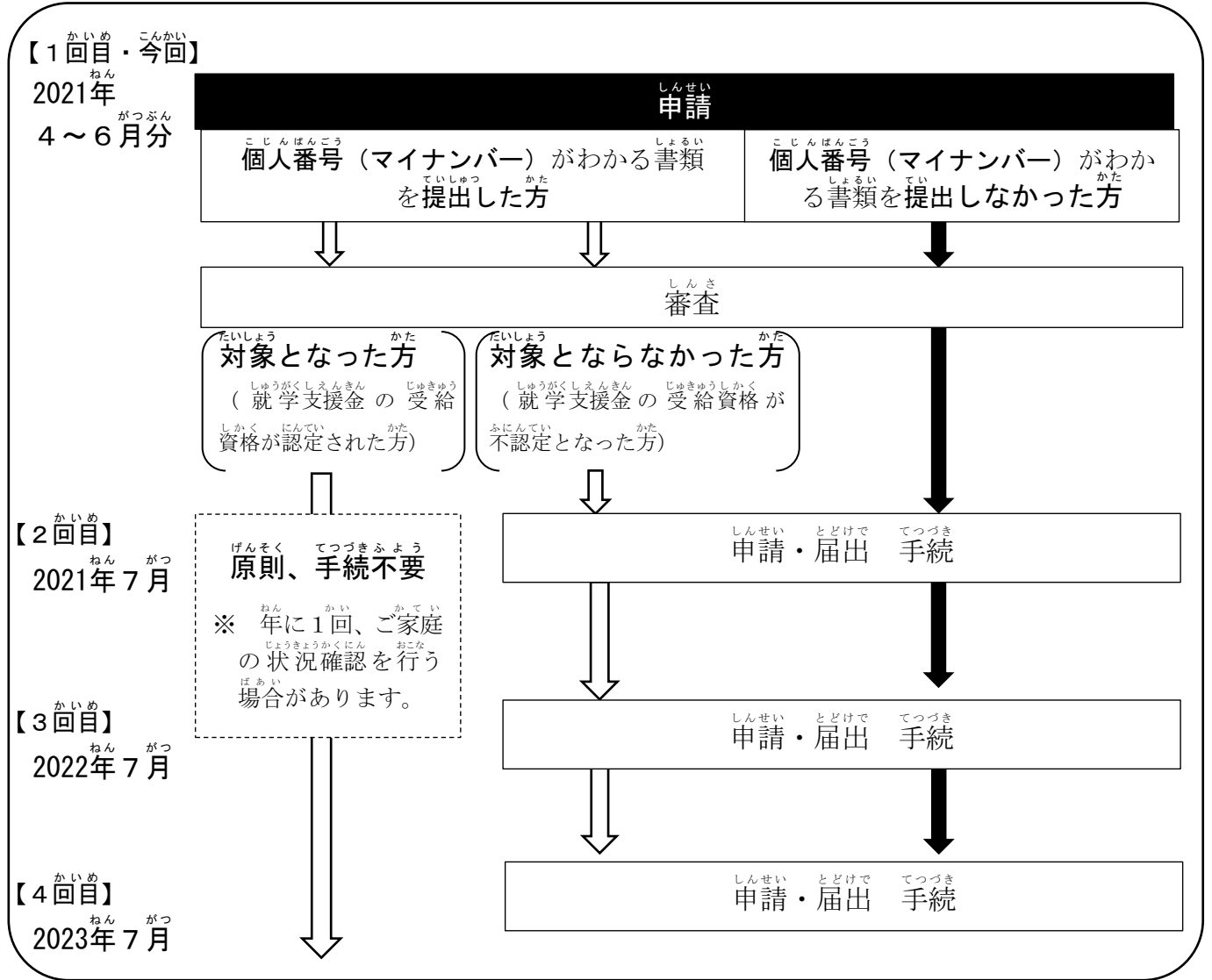
◆ Instrucción para llenar la Lista de verificación para solicitar el Subsidio por escolaridad”

- ◇ Escribir “Constancia del impuesto de _____ personas” en el “cuadro □ de Otros ()” del Punto de verificación 2. Escriba el número de personas que van a presentar el documento en el espacio.

| |
|---|
| 確認事項2 |
| 提出書類をご確認ください。 |
| ↓ |
| 【提出書類(申請しない場合)】 <input type="checkbox"/> 就学支援金確認票 (本用紙) <input type="checkbox"/> 保証書 記入はここまでです。 確認事項3以降は、記入不要です。 |
| 【提出書類(申請する場合)】 <input checked="" type="checkbox"/> 就学支援金確認票 (本用紙) <input checked="" type="checkbox"/> 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書 <input type="checkbox"/> 個人番号カード等のコピー貼付台紙 <input type="checkbox"/> 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本 <input type="checkbox"/> 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。 <input checked="" type="checkbox"/> 保証書 <input checked="" type="checkbox"/> その他 (課税証明書等2名分) |

◆ 今後の手続き

- ◇ 就学支援金の対象となった方もならなかった方も、毎年7月の手続きが必要（全日制は2回目～4回目、定時制は2回目～5回目）になります。
- ◇ 毎年7月に課税証明書等をご用意いただき、別途お知らせする提出期限までに、学校に申請をしていただく必要があります。
- ◇ 提出期限までに提出がなかった場合は、就学支援金の対象であっても、受給することができない場合があります。

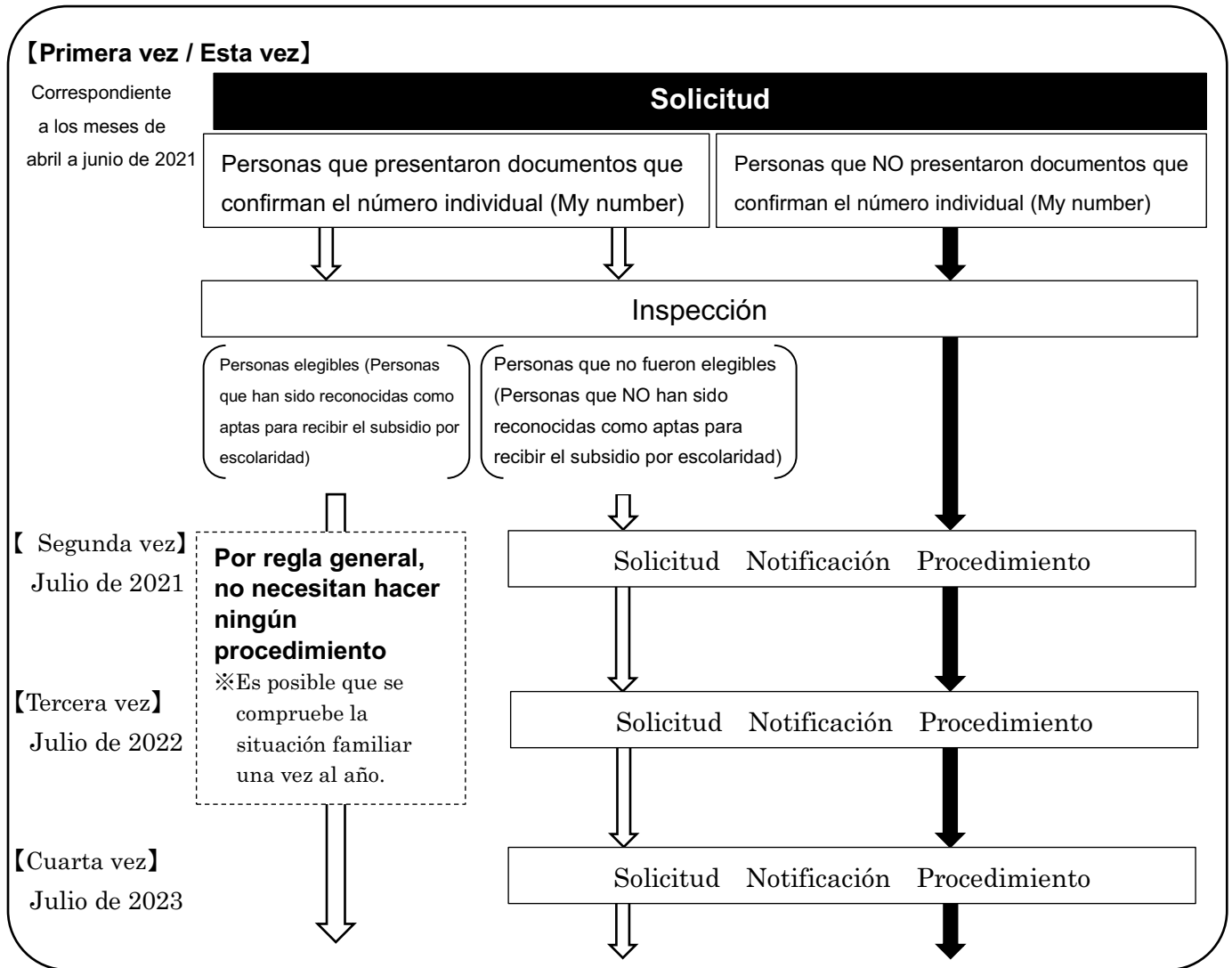


【参考：個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出すると・・・】

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出し、就学支援金の対象となった方は、ご家庭の事情が変わらない限り、卒業まで原則申請手続きは不要となります。
- 県教育委員会が個人番号（マイナンバー）を使って税額の確認を行い、対象であるかどうかを審査するので、手続きの手間、手続き忘れがなくなります。
- 県教育委員会が個人番号（マイナンバー）を使って税額の確認を行い、対象であるかどうかを審査するので、課税証明書等をご用意いただく必要がなくなります。

◆ Tramitación en adelante

- ◇ Todas las personas, tanto aquellos que han sido aprobados como destinatarios del Subsidio como los que no, **deben realizar el trámite para julio de cada año** (corresponde a desde el 2do. hasta el 4to. trámite en la escuela de tiempo completo y desde el 2do. hasta el 5to. trámite en la escuela por horas) como indicado abajo.
- ◇ Es necesario preparar los documentos tales como la constancia del impuesto, etc. en el mes de julio, cada año, y realizar la solicitud a la escuela antes de la fecha que se les va a informar en adelante.
- ◇ Si no realiza la solicitud antes de la fecha límite, no podrá recibir el Subsidio aunque Ud. cumpla con todos los requisitos para percibir el Subsidio por escolaridad.



【Nota: Si entrega los documentos que lleva el número individual (My number)...】

- Aquellas personas que presentaron documentos que confirman el Número individual (My number), y que han sido elegibles (reconocidas como aptas para recibir el subsidio por escolaridad), **por regla no necesitan realizar ningún procedimiento de solicitud hasta la graduación.**
- El Consejo Educacional de la prefectura va a verificar el monto del impuesto a la renta de cada persona utilizando su número individual (My Number) y examinar si es apto para percibir el Subsidio, es decir, **Ud. ya no se molestará en realizar los trámites en adelante, así podrá evitar cualquier falta.**
- El Consejo Educacional de la prefectura va a verificar el monto del impuesto a la renta de cada persona utilizando su número individual (My Number) y examinar si es apto para percibir el Subsidio, es decir, **Ud. ya no se molestará en preparar la constancia del impuesto u otros documentos.**

Consulte con la oficina de administración de la escuela secundaria superior _____
de la prefectura de Kanagawa. El número de teléfono es _____.

Solicitud del reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio por Escolaridad de las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos – “Ejemplo del llenado”

様式第1号 (その2) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

Llene sólo en los recuadros de las líneas gruesas

令和 3年 4月 1日

神奈川県教育委員会 殿

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金

Subsidio por Ecolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos
Subsidio por Ecolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos

じゆきゆうがく にんていしんせいしよ 受給資格認定申請書 (初回時)

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん 高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給資格の認定を申請します。

Solicitud para el reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio. (Para la 1.ra solicitud)
 Solicito el reconocimiento de la facultad para recibir el Subsidio por Escolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos. (Se refiere al “Subsidio por escolaridad” en adelante.)

収入状況届出書 (2回目以降)
 既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Es correcto lo que escribí en la presente solicitud y la notificación.

Tengo entendido de que, en caso de preparar y entregar esta solicitud y la notificación con datos falsos y por consecuencia hacerles pagar el Subsidio por escolaridad, podré ser sancionado por ello a la devolución de la ganancia ilícita, a tres años o menos de la prisión con trabajo obligatorio o a la pena de multa de un millón de yenes o menos, etc.

い か くうらん せいとほんにん、しよめい (以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

| | | |
|----------------------------------|-------------|--------------|
| ふりがな | ほんごう | こたろう |
| <small>せいと せいめい</small> 生徒の氏名 | 姓 番号 | 名 子太郎 |

| | |
|--|---|
| <small>せいと せいねんがっぴ</small> 生徒の生年月日 | 昭和・平成 17 年 8 月 15 日 |
| <small>せいと じゆうしよ</small> 生徒の住所 | 〒 231-0021 神奈川県 横浜 中区日本大通り1000 |
| <small>ほごしゃとう れんらくさき</small> 保護者等の連絡先 | 父090-0000-0000 母080-0000-0000 |
| <small>せいと ざいがく</small> 生徒が在学する がっこう 学校の名称 | 神奈川県立〇〇〇〇〇学校 |

【1. 高等学校等の在学期間について】 (収入状況届出書の場合は記入不要です。)

※ Los alumnos que corresponden a uno de los siguientes puntos, no pueden solicitar el reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio por escolaridad.

- Los que han graduado o terminado la escuela secundaria superior, etc. (No incluye las escuelas de menos de 3 años lectivos)
- Los que han estado matriculados en la escuela secundaria superior, etc. por más de 36 meses en total. (En caso de la escuela con media jornada o por correspondencia, se calcula la duración del tiempo matriculado como tres cuartos del curso de jornada completa.) (Este cálculo no incluye el período que se le suspendió el pago del Subsidio.)

| | | | |
|--|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① <small>げんざい がっこう</small> 現在の学校の 在学期間 | 学校名 神奈川県立 〇〇〇〇〇学校 | 年 月 日 ~ (うち支給停止期間等) 平成 年 月 日 ~平成 年 月 日 | 学校の種類・課程・学科 高等学校 (〇〇制) |
| ② <small>かこ がっこう</small> 過去の学校の 在学期間 | 学校名 | 平成 年 月 日 ~平成 年 月 日 (うち支給停止期間等) 平成 年 月 日 ~平成 年 月 日 | 学校の種類・課程・学科 |

Escriba la fecha del 1 de abril.

Lea los siguientes dos puntos y pone el signo de L en el cuadro como confirmado.

Escriba el nombre completo del alumno y su lectura o pronunciación.

• El mismo alumno debe escribir su(s) nombre(s) y apellido(s).
 • Si el alumno no puede, el tutor (padre o madre) puede escribirlo por el

Escriba la fecha de nacimiento del alumno.

Escriba el domicilio del alumno.

Escriba el número telefónico del tutor (padre o madre) que es posible comunicarse en el día.

Escriba el nombre de la escuela y el tipo del curso en la que está inscrito el alumno.
 高等学校(全日制)
 高等学校(定時制)
 高等学校(通信制)
 中等教育学校(後期課程)

Si anteriormente estuvo matriculado en alguna(s) escuela(s) secundaria(s) superior(es), etc., escriba aquí los datos correspondientes.

Llenar el otro lado del formulario.

ほごしや とう しゅうにゆう じょうきょう
【2. 保護者等の収入の状況について】

【2. Situación del ingreso de los tutores, etc.】

(1) Indique el período en lo que va a recibir el Subsidio por escolaridad.

| | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | がつかつ ぜんねんど かぜい しょうめいしやう てんぶ 4月～6月 (前年度の課税証明書等を添付) | <input type="checkbox"/> | がつ よくねん がつ こんねんど かぜい しょうめいしやう てんぶ 7月～翌年6月 (今年度の課税証明書等を添付) |
|-------------------------------------|--|--------------------------|--|

(2) 申請又は届出時点における保護者等の状況及び添付する課税証明書等については次のとおりです。

Lo siguiente es sobre la situación de los padres o tutores al 1 de abril y el certificado del impuesto de ellos que va a adjuntar.

(2)-1 Adjunto el certificado del impuesto, etc. de los siguientes tutores (padres), etc.

| | | | |
|---|-------------------------------------|---|--|
| ① | <input checked="" type="checkbox"/> | De los dos titulares de la patria potestad (padres) | |
| | <input type="checkbox"/> | De sólo un titular de la patria potestad | (親権者が、一時的に親権を行う児童相談所長、児童福祉施設の長である場合は、④から⑦までのいずれかの□にシ印を付けてください。) |
| ② | <input type="checkbox"/> | ア | Caso de que uno de los titulares de la patria potestad tenga la deducción del impuesto por su cónyuge, y cumplir los requisitos y condiciones de los ingresos aunque sea evidente el pago del impuesto municipal a la renta. |
| | <input type="checkbox"/> | イ | Caso de que uno de los titulares de la patria potestad (padres) no esté sujeto al impuesto municipal a la renta por no residir en Japón al día de la fijación del monto de impuestos correspondientes, etc. |
| | <input type="checkbox"/> | ウ | ・ Caso de tener sólo un titular de la patria potestad (padre) por divorcio, defunción u otras razones. ・ Si no puede entregar el certificado del impuesto de uno de los titulares de la patria potestad, aunque existan ellos, por alguna razón inevitable, tales como violencia doméstica, negligencia parental, desaparición, etc. |
| ③ | <input type="checkbox"/> | De <input type="checkbox"/> tutor(es) del menor | Caso de no existir titulares de la patria potestad (padres), sino sólo tutores del menor. (En caso de existir varias personas designadas como tutores del menor, presente los documentos de todos ellos) (No es necesario presentar los documentos de una persona jurídica o una persona designada sólo para ejercer el poder sobre las propiedades, aunque ellos estén designados como el tutor del menor.) |
| | <input type="checkbox"/> | ④ | De una sola persona que mantiene al alumno con sus ingresos (persona a cargo de manutención) ・ Caso de no existir titulares de la patria potestad o tutores del menor ・ Caso de que el alumno es mayor de edad, pero cuenta con una persona a cargo de manutención, etc.. |
| ⑤ | <input type="checkbox"/> | Del mismo alumno ・ Caso de no existir titulares de la patria potestad, tutores del menor o personas a cargo de manutención y que el alumno sea mayor de edad. ・ Caso de que el alumno tenga ingresos y que esté sujeto al impuesto municipal residencial a la renta aunque sea menor de edad. | |

Marque uno de los puntos desde el ① hasta el ⑦ con el signo de L en el cuadro □ como confirmado.

En caso de no tener titulares de la patria potestad y sólo tiene a tutores del menor, escriba el número de los tutores que tiene.

(2)-2 No adjuntaré el certificado del impuesto, etc., por la siguiente razón marcado.

| | | |
|---|--------------------------|--|
| ⑥ | <input type="checkbox"/> | El mismo alumno es objeto de la comprobación de sus ingresos (caso de no existir los titulares de la patria potestad, tutores del menor o personas a cargo de manutención), pero es menor de edad y sus ingresos no es suficiente para pagar el impuesto municipal a la renta. |
| ⑦ | <input type="checkbox"/> | Todos, los titulares de la patria potestad, tutores del menor, personas a cargo de manutención, o el mismo alumno, no están sujetos al impuesto municipal a la renta por no residir en Japón en el día de la fijación del monto de impuestos, etc. |

El nombre completo de los tutores (padres), etc. que entregan el certificado de impuestos y la relación de ellos con el alumno (Los que marcaron el ⑥ o el ⑦ con el signo de L, no necesitan llenar este recuadro.)

| | | | |
|-----------|--------------------|-----------|--------------------|
| しめい 氏名 | せいと ぞくがら 生徒との続柄 | しめい 氏名 | せいと ぞくがら 生徒との続柄 |
| 番号 太郎 | 父 | 番号 花子 | 母 |

Escribir el nombre de los titulares de la patria potestad que van a presentar la copia de la tarjeta del número individual, etc., y su relación

※ Notifique a la escuela cuando tanga cualquier cambio, por ejemplo, del monto del impuesto prefectural o municipal a la renta por corrección de la declaración del ingreso o por reajuste del impuesto, o de los titulares (padres) por divorcio, defunción, o prohijamiento, etc., porque el monto del Subsidio que va a recibir puede ser diferente.

かひんじじょう
【3. 確認事項】 【3. Confirmación】

(Lea el siguiente punto y pone el signo de L en el cuadro □ como confirmado.)

Estoy de acuerdo con cubrir la cuota por escolaridad con este Subsidio, así mismo encargar al director de la escuela que realice los trámites necesarios para el pago del Subsidio.

Lea el siguiente punto y pone el signo de L en el cuadro □ como confirmado.

Fecha de recepción escolar, año, mes, día (rellenado en la escuela)

保 証 書

ねん がつ 日に

かながわけんきょういくいんかいきょういくちょう どの
神奈川県教育委員会教育長 殿

せいと
生徒

れんたいほしようにん
連帯保証人

わたしは、県立学校の授業料等の徴収に関する条例第4条第2項の規定に基づき、上記生徒が指定した「連帯保証人」として、以下の規定を承認の上、上記生徒が、授業料を納付期限までに納付しないときは、上記生徒と連帯して入学以降一切の授業料を納付します。

- 1 連帯保証人の債務は、本保証書提出後に授業料増額があった場合の増額後の授業料にも及ぶことに同意します。
2 連帯保証人の負担は、全日制は、授業料年額118,800円の6年分、定時制は、授業料年額32,400円の8年分を上限とすることに同意します。

注) 上記は、連帯保証人が保証する極度額(上限額)を定めたものです。生徒の在籍期間によって連帯保証人が保証する金額は変わりますが、一般的には、全日制の場合は3年間、定時制の場合は3年間又は4年間の在籍期間が予定されています。

- 3 連帯保証人は、住所の変更があった場合、直ちに債権者に対し、書面にてその旨及び新しい住所を通知します。
連帯保証人は、前項の通知を怠った場合、債権者からの通知が到達しなかった場合でも、通常到達すべきであったときに到達したものとみなすことに異議を述べません。

- 4 債権者の連帯保証人に対する、履行の請求(督促、催告、裁判上の請求等を含む。)その他の事由による時効の完成猶予、更新の効力は、生徒にも及ぶことに同意します。

Table with 4 rows and 4 columns for guarantor information: フリガナ, 氏名, 生年月日, 住所, 勤務先, 所在地, 生徒との続柄, 電話番号.

- 注1 連帯保証人は、生徒の生計を維持する親権者となります。
注2 連帯保証人の氏名は、連帯保証人となる親権者が必ず署名してください。

私(生徒)は、以下の規定を承認の上、授業料を納付期限までに納付します。

- 1 債権者の連帯保証人に対する、履行の請求(督促、催告、裁判上の請求等を含む。)その他の事由による時効の完成猶予、更新の効力は、生徒にも及ぶことに同意します。
2 連帯保証人からの請求に基づき、債権者が連帯保証人に対し、遅滞なく、授業料の支払状況等に関する情報(主債務の元本及び主債務に関する利息の金額、その他債務に従たる全てのものについての不履行の有無並びにこれらの残額及びそのうち弁済期が到来しているものの額に関する情報)を提供することにあらかじめ同意します。

Table with 4 rows and 4 columns for student information: フリガナ, 氏名, 住所, 電話番号.

- 注 生徒の氏名は、生徒本人が必ず署名してください。

Garantía

Año mes día

Superintendente de Educación de la Junta de Educación de la Prefectura de Kanagawa
Estudiante

Garante solidario

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 4, párrafo 2 de la Ordenanza Escolar de la Prefectura sobre el cobro de las cuotas mensuales por materias, etc., me comprometo a pagar todas las cuotas, después de aprobar las siguientes disposiciones como "Garante solidario" designado por el alumno arriba mencionado, en caso de que el alumno en consideración no pague las cuotas mensuales antes de la fecha límite de pago.

1. Estoy de acuerdo en que, en caso de que haya un aumento en las cuotas escolares después de haber presentado esta garantía, la deuda del garante también se verá afectada después del aumento de dichas cuotas mensuales.
2. Estoy de acuerdo en que la deuda del garante tendrá como límite una cuota anual de 118,800 yenes multiplicados por 6 años para el curso diurno, y de 32,400 yenes multiplicados por 8 años para el curso nocturno. Nota: Lo arriba indicado, es el monto máximo (cantidad máxima) que el garante está comprometido a cubrir. Dependiendo del período de estudios del alumno, la cantidad de dinero garantizada por el garante va a variar, pero en general, el período de inscripción está programado para ser de 3 años para el curso diurno y de 3 ó 4 años para el curso parcial o nocturno.
3. En caso de que haya un cambio de domicilio, el garante debe notificar de inmediato al acreedor, por escrito, el cambio y la nueva dirección. El garante no podrá oponerse a que se considere que le ha llegado la notificación cuando normalmente debería haber llegado, aun cuando se de el caso de que no se haga la notificación establecida en el párrafo anterior, o si incluso no le llegara la notificación del acreedor.
4. Estoy de acuerdo en que la demanda del acreedor contra el garante sobre el cumplimiento (entre otros: recordatorio, notificación, solicitud judicial, etc.), así como la prórroga para completar el estatuto de limitaciones debido a otras razones y el efecto de la renovación, también afectarán al alumno.

| | | | | | |
|-------------------|------------------|--------|-----|------------------------------|--|
| Garante solidario | フリガナ | | | Relación con los estudiantes | |
| | Nombres dados | | | | |
| | Cumpleaños | Año | mes | día | |
| | Dirección | 〒 — | | Número de teléfono | |
| | Lugar de trabajo | Nombre | | | |
| Dirección | | 〒 — | | Número de teléfono | |

Nota 1: El garante será la persona que tiene la patria potestad (custodia) y es responsable de la manutención del alumno.

Nota 2: El nombre y apellidos del garante tienen que ser firmados, sin falta, por la persona que tiene la patria potestad y que será el garante.

Yo (alumno), después de aprobar las disposiciones abajo mencionadas, me comprometo a pagar las cuotas mensuales dentro del plazo límite establecido.

1. Estoy de acuerdo en que la demanda del acreedor contra el garante sobre el cumplimiento (entre otros: recordatorio, notificación, solicitud judicial, etc.), así como la prórroga para completar el estatuto de limitaciones debido a otras razones y el efecto de la renovación, también afectarán al alumno.
2. Basado en la solicitud del garante, el acreedor acepta de antemano proporcionar, sin retraso, la información demandada por el garante acerca del estado de los pagos de las cuotas mensuales (información sobre el capital de la deuda principal, así como el monto de los intereses sobre la deuda principal, si existe o no un incumplimiento en el pago relacionado con las demás deudas, el saldo de las mismas y el monto de las deudas, a las cuales les ha llegado el plazo de liquidación)

| | | | |
|------------|--------------------|--------|--------------------|
| Estudiante | フリガナ | | |
| | Nombres dados | | |
| | Número de teléfono | 〒 — | Número de teléfono |

Nota: El nombre del alumno debe de ser firmado por el alumno mismo.

Ejemplo del llenado de la Carta de Garantía.

Después de comprobar el contenido, consulte el globo y, por favor, complete los elementos requeridos.

Indique la fecha en la que se hizo la declaración de la garantía..

令和3年 ●月 ●日

生徒 番号 子太郎

連帯保証人 番号 太郎

私は、県立学校の授業料等の徴収に関する条例第4条第...の規定... 上記生徒が指定した「連帯保証人」として、以下の規定を承認の上、上記生徒... 申しないときは、上記生徒と連帯し

- 1 連帯保証人の債務は、... 及ぶことに同意します。
- 2 連帯保証人の負担は、全日... 年額 32,400 円の 8 年分を上限とすることに同意します。

Asegúrese de firmarlo por sí mismo. En el lugar del garante, indique el padre o tutor que mantiene el sustento del estudiante.

注) 上記は、連帯保証人が保証する極度額(上限額)を定めたものです。生徒の在籍期間によって連帯保証人が保証する金額は変わりますが、一般的には、全日制の場合は3年間、定時制の場合は3年間又は4年間の在籍期間が予定されています。

- 3 連帯保証人は、... 直ちに債権者に対し、書面にてその旨及び新しい住所を通知します。... の通知が到達しなかった場合でも、通常到達すべきであ... せん。
- 4 債権者の... (主債務の元本及び主債務に関する利息の金額、その他債務に従た... にこれらの残額及びそのうち弁済期が到来しているものの額に関する... の完成猶... の効力は、生徒にも及ぶことに同意します。

Asegúrese de firmar el garante por sí mismo (autoridad parental, etc.).

| | | | | |
|------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------|
| フリガナ | バンゴウ タロウ | | 生徒との続柄 | 父 |
| 氏名 | 番号 太郎 | | | |
| 生年月日 | 昭和50年6月6日 | | | |
| 住所 | 〒231-0021 横浜市中区日本大通り1000 | | 電話番号 | 045-000-0000 |
| 勤務先 | 名称 | (株) ●● | | |
| | 所在地 | 〒231-0021 横浜市中区日本大通り2000 | 電話番号 | 045-111-1111 |

注1 連帯保証人は、... 注2 連帯保証人の氏名は、... 署名してください。

Escriba el lugar de trabajo (el nombre y la dirección de la compañía). En caso de no contar con éste, deje el espacio en blanco.

Asegúrese de firmarlo por sí mismo.

- 1 債権者の連帯保証... の請求等を含む。) その他の事由による時効の完成猶予、更新の効... ます。
- 2 連帯保証人からの請求に... (主債務の元本及び主債務に関する利息の金額、その他債務に従た... にこれらの残額及びそのうち弁済期が到来しているものの額に関する... の同意... ます。

| | | | | |
|------|--------------------------|--|------|---------------|
| フリガナ | バンゴウ コタロウ | | | |
| 氏名 | 番号 子太郎 | | | |
| 住所 | 〒231-0021 横浜市中区日本大通り1000 | | 電話番号 | 090-0000-1111 |

注 生徒の氏名は、生徒本人が必ず署名してください。

しよるい しちようそん やくば まどぐち ていしゅつ
この書類を市町村役場の窓口^{まどぐち}に提出^{ていしゅつ}してください

Muestre este documento en la ventanilla de la
municipalidad.

こうとうがっこうとうしゅうがくし えんきん かかわ かぜいしやうめいしよ ほそく
高等学校等就学支援金に係る課税証明書(補足)

はっこう
の発行について

Sobre la emisión de la constancia del impuesto (documento suplementario) relacionada con el Subsidio por escolaridad para las escuelas secundarias superiores y otros institutos

◆ ^{かぜい ひかぜい しやうめいしよ しゅうがくし えんきん しんせい ほごしゃ かた}
課税(非課税)証明書で就学支援金の申請をする保護者の方へ

◆ Para los tutores que solicitan el Subsidio por escolaridad presentando la constancia del impuesto (exoneración del impuesto)

^{かぜい ひかぜい しやうめいしよ はっこう うけるさい ようし すまい}
課税(非課税)証明書の発行を受ける際には、この用紙を、お住まい
^{し くちょうそん ぜいたんとうぶしよ ていじ}
の市区町村の税担当部署に提示してください。

Quando Usted va por la constancia del impuesto (o exención del impuesto), muestre este documento al departamento encargado de la municipalidad en donde vive.

◆ 市区町村の税担当部署の方へ

この用紙の提示を受けましたら、課税（非課税）証明書に加えて、裏面の「高等学校等就学支援金に係る課税証明書（補足）」またはこれに代わる書面を発行していただきますようお願いいたします。

※ 課税（非課税）証明書により、「課税所得額（課税標準額）」及び「調整控除の額」の確認ができる場合は、裏面の様式の発行は不要です。

※ 裏面の様式を発行する場合は、書面の真正性の確保の観点から、原則、公印を押印してください。

万が一、公印の押印が難しい場合は、通常の再生紙等ではなく、各市町村で発行されたことが分かる用紙（レターヘッド付き用紙や偽造・改ざん防止処理を施した用紙等に印刷したもの等）を使用してください。

上記の用紙の使用も難しい場合は、少なくとも、市区町村名や担当部局課名の欄に、市区町村名や担当部局課名のゴム印を押印して発行してください。

といあわせさき かながわけんりつ
問合せ先 神奈川県立

がっこう じむしつ でんわ
学校 事務室 電話

殿

(氏名)

高等学校等就学支援金に係る課税証明書（補足）

高等学校等就学支援金の支給に関する法律その他の関係法令に基づき実施される、高等学校等就学支援金の支給に関して、その申込等の手続きのため照会があった事項のうち、添付の課税証明書等に記載のない以下の事項（マイナンバー制度において情報連携を行うデータ項目等を定めた「データ標準レイアウト様式 B-002（地方税法その他の地方税に関する法律に基づく条例の規定により算定した税額若しくはその算定の基礎となる事項に関する情報）」における定義によるものとします。）については、下記の通りです。

令和 2 年度（令和 元 年分）の所得等

● 課税所得額（課税標準額） 円

※ 課税総所得金額やその他の課税所得金額が課税証明書に記載されており、これらを合計することにより課税所得額（課税標準額）が分かる場合には記載の必要はありません。

(税額控除 内訳)

● 調整控除の額 円

※市町村民税相当分

日付 令和 年 月 日

市区町村名

担当部局課名

公印